

CucineOggi
HOME PRODUCTS

I N S T R U C C I O N E S D E M O N T A J E

W I N Z S T I C K

www.cucineoggi.com

WIN Z WIN Z STICK

ist.00131-00

IT Istruzioni di montaggio
EN Assembly instruction
DE Montageanleitungen
FR Instructions pour le montage

ES Instrucciones para el montaje
PT Instruções de instalação
RU Инструкция по установке

FORMA E FUNZIONE S.r.l.
via Pacinotti, 64
21100 - Varese - Italy
www.formae.funzione.com
info@formae.funzione.com

6ISWIN08

LIGHTING TECHNOLOGY

"Overall risk group "EXEMPT" according to EN62778
(Photobiological safety of lamp and lamp systems")



CE

- Marchio di conformità alle norme Europee
- EU standards compliance mark
- Konformitätszeichen mit europäischen Standards
- Marque CE de conformité aux normes européennes
- Marca de conformidad a las normas europeas
- Marca de conformidade com as normas europeias
- Европейская маркировка CE

EN 05
PENDING

- Marchio di Qualità Europea.
- European quality mark.
- Europäische Qualitätsmarke.
- Marque de qualité européenne
- Marca de calidad europea
- Europeu de marca de qualidade
- Европейский сертификат качества



IP44

- Grado di protezione dell'apparecchio
- Protection grade of the appliance
- Schutzart des Apparates
- Degré de protection du produit
- Grau de proteção do produto
- степень защиты прибора

FR ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions ci-après sont parfaitement respectées ; il est donc impératif de conserver soigneusement la notice. Conforme aux normes série **EN60598**.

- Réservé à un usage interne.
- Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Le produit doit être installé par un artisan qualifié.
- Il est recommandé de débrancher la fiche ou de couper le courant avant toute intervention sur l'appareil.
- Les câbles du circuit fixe doivent être isolés à l'aide de la gaine fournie; utiliser le joint à un ou deux trous, en fonction du nombre de câbles réséau
- Ne jamais démonter l'appareil d'éclairage.
- Le diffuseur ne doit jamais être retiré.
- En cas d'endommagement du câble et/ou des LED, leur remplacement ne doit être effectué que par le personnel du fabricant ou le service d'assistance.

DE ACHTUNG: Die Sicherheit des Geräts ist nur im Falle eines sachgemäßen Gebrauchs, unter Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen gewährleistet; demzufolge müssen diese Anweisungen aufbewahrt werden. Das Produkt entspricht nur den Normen der Serie **EN60598**.

- Nur für Innenbereiche.
- Keine Beleuchtungsgeräte in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Man empfiehlt den Stecker abzuziehen oder den Strom zu trennen, bevor man am Produkt arbeitet.
- Das Produkt muss von einem Fachmann montiert werden.
- Die Kabel der festen Anlage müssen mit der (mitgelieferten) Ummantelung: Je nach Anzahl der Netzkabel die Dichtung mit einer oder zwei Bohrungen verwenden
- Die Beleuchtungsgeräte nie demontieren.
- Der Schirm darf nie entfernt werden.
- Falls das Kabel und / oder die LED beschädigt sind, dürfen sie ausschließlich vom Hersteller oder vom dazu befugten Kundendienst ausgetauscht werden.

EN WARNING: The safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN60598** series standards.

- For indoor use only.
- Keep away from heat sources.
- The product must be installed by an expert.
- The fixed plant wires must be insulated with the sheath (provided): use the one or two-hole gasket depending on the number of mains wires
- Be sure to pull out the plug or switch off the power supply before working on the product.
- Never dismantle the lighting device..
- The screen must never be removed.
- If the wire and/or the LEDs are damaged, they must be replaced exclusively by the manufacturer or assistance service.

IT ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il prodotto è conforme alle norme della serie **EN60598**

- Solo per uso interno.
- Non posizionare vicino a fonti di calore.
- Il prodotto deve essere installato da un esperto
- I cavi di impianto fisso devono essere isolati con la guaina (in dotazione); Utilizzare la guarnizione a uno o due fori in funzione del numero di cavi di rete
- Si raccomanda di disinserire la spina o togliere la corrente prima di intervenire sul prodotto.
- Non smontare mai l'apparecchio di illuminazione.
- Lo schermo non deve mai essere rimosso.
- Se il cavo e/o i LED sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal costruttore o dal servizio assistenza



Questo dispositivo è munito di LED integrati.

FORMA € FUNZIONE®
WIN Collection
1922...



LED di questo dispositivo non sono sostituibili.
Classe energetica:



874/2012



FR ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions ci-après sont parfaitement respectées ; il est donc impératif de conserver soigneusement la notice. Conforme aux normes série **EN60598**.

- Réservé à un usage interne.
- Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Le produit doit être installé par un artisan qualifié.
- Il est recommandé de débrancher la fiche ou de couper le courant avant toute intervention sur l'appareil.
- Les câbles du circuit fixe doivent être isolés à l'aide de la gaine fournie; utiliser le joint à un ou deux trous, en fonction du nombre de câbles réséau
- Ne jamais démonter l'appareil d'éclairage.
- Le diffuseur ne doit jamais être retiré.
- En cas d'endommagement du câble et/ou des LED, leur remplacement ne doit être effectué que par le personnel du fabricant ou le service d'assistance.

DE ACHTUNG: Die Sicherheit des Geräts ist nur im Falle eines sachgemäßen Gebrauchs, unter Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen gewährleistet; demzufolge müssen diese Anweisungen aufbewahrt werden. Das Produkt entspricht nur den Normen der Serie **EN60598**.

- Nur für Innenbereiche.
- Keine Beleuchtungsgeräte in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Man empfiehlt den Stecker abzuziehen oder den Strom zu trennen, bevor man am Produkt arbeitet.
- Das Produkt muss von einem Fachmann montiert werden.
- Die Kabel der festen Anlage müssen mit der (mitgelieferten) Ummantelung: Je nach Anzahl der Netzkabel die Dichtung mit einer oder zwei Bohrungen verwenden
- Die Beleuchtungsgeräte nie demontieren.
- Der Schirm darf nie entfernt werden.
- Falls das Kabel und / oder die LED beschädigt sind, dürfen sie ausschließlich vom Hersteller oder vom dazu befugten Kundendienst ausgetauscht werden.

EN WARNING: The safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN60598** series standards.

- For indoor use only.
- Keep away from heat sources.
- The product must be installed by an expert.
- The fixed plant wires must be insulated with the sheath (provided): use the one or two-hole gasket depending on the number of mains wires
- Be sure to pull out the plug or switch off the power supply before working on the product.
- Never dismantle the lighting device..
- The screen must never be removed.
- If the wire and/or the LEDs are damaged, they must be replaced exclusively by the manufacturer or assistance service.

IT ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il prodotto è conforme alle norme della serie **EN60598**

- Solo para uso interno.
- No instalar el aparato de iluminación cerca de fuentes de calor.
- El producto debe ser instalado por una persona experta.
- Se aconseja desconectar el enchufe o quitar la corriente antes de trabajar con el producto.
- Los cables fijos se tienen que aislar con la funda (que se suministra): utilizar la guarnición de uno o dos orificios en función del número de cables de la red
- El aparato de iluminación no se tiene que desmontar nunca. La pantalla no se tiene que quitar nunca
- Si el cable y/o los LED presentan daños, deben ser sustituidos exclusivamente por el fabricante o por el servicio de asistencia.



This luminaire contains built-in LED lamps.

FORMA € FUNZIONE®
WIN Collection
1922...



The lamps cannot be changed in the luminaire.
Energy class:



874/2012



CE

- Marchio di conformità alle norme Europee
- EU standards compliance mark
- Konformitätszeichen mit europäischen Standards
- Marque CE de conformité aux normes européennes
- Marca de conformidad a las normas europeas
- Marca de conformidade com as normas europeias
- Европейская маркировка CE

EN 05
PENDING

- Marchio di Qualità Europea.
- European quality mark.
- Europäische Qualitätsmarke.
- Marque de qualité européenne
- Marca de calidad europea
- Europeu de marca de qualidade
- Европейский сертификат качества



IP44

- Grado di protezione dell'apparecchio
- Protection grade of the appliance
- Schutzart des Apparates
- Degré de protection du produit
- Grau de proteção do produto
- степень защиты прибора

DE ACHTUNG: Die Sicherheit des Geräts ist nur im Falle eines sachgemäßen Gebrauchs, unter Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen gewährleistet; demzufolge müssen diese Anweisungen aufbewahrt werden. Das Produkt entspricht nur den Normen der Serie **EN60598**.

EN WARNING: The safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN60598** series standards.

PT ATENÇÃO: A segurança deste aparelho é garantida somente com o uso apropriado das seguintes instruções; portanto é necessário conservá-las. O produto é em conformidade com as normas da série **EN60598**.

IT ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il prodotto è conforme alle norme della serie **EN60598**

FR ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions ci-après sont parfaitement respectées ; il est donc impératif de conserver soigneusement la notice. Conforme aux normes série **EN60598**.

EN WARNING: The safety of the device is guaranteed only if it is used in compliance with the following instructions; therefore they must be kept in a safe place. The product complies with **EN60598** series standards.



Diese Leuchte enthält eingebaute LED Lampen.

FORMA € FUNZIONE®
WIN Collection
1922...

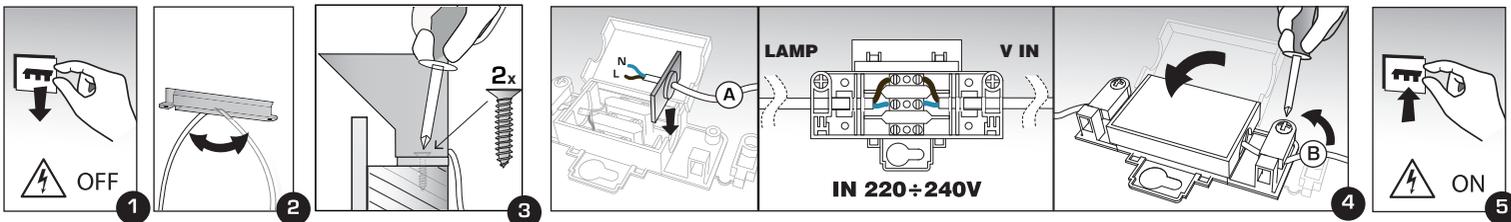


Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.
Energieklasse:



874/2012





IT LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE RIPIRTATE SUL RETRO

1. Disinserire la tensione di rete
2. **WIN Z - WIN Z stick** : E' possibile predisporre l'uscita del cavo
3. Fissare **WIN Z - WIN Z stick** con le viti in dotazione
4. Collegare i cavi alla morsetteria serrando il bloccacavo come da indicazioni ; richiudere accuratamente il coperchio della morsetteria.
5. Reinserire la tensione di rete

SP LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS QUE APARECEN EN LA PARTE DE ATRAS.

1. Desconectar la tensión de la red
2. **WIN Z - WIN Z stick** : Se puede predisponer la salida del cable
3. Fijar **WIN Z - WIN Z stick** con los tornillos (se suministra)
4. Conectar los cables al bloque de terminales ajustando el cierre como se indica ; cerrar con cuidado la tapa del bloque de terminales.
5. Restablecer la tensión de la red

RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ

1. Снять напряжение сети
2. **WIN Z - WIN Z stick** Может быть предусмотрен выход кабеля
3. Закрепить **WIN Z - WIN Z stick** с помощью винтов (Включено)
4. Подключите кабели к клеммной колодке, затянув кабельный зажим, как указано ; осторожно закройте крышку клеммной колодки.
5. Восстановить напряжение сети

EN CAREFULLY READ THE WARNINGS ON THE BACK

1. Disconnect the mains voltage
2. **WIN Z - WIN Z stick** : The outlet of the wire can be arranged
3. Secure **WIN Z - WIN Z stick** with the screws (included)
4. Connect the cables to the terminal box, tightening the cable clip as indicated; carefully close the terminal box cover.
5. Reinstate the mains voltage

PT LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES PRESENTES NA PARTE DE TRAS

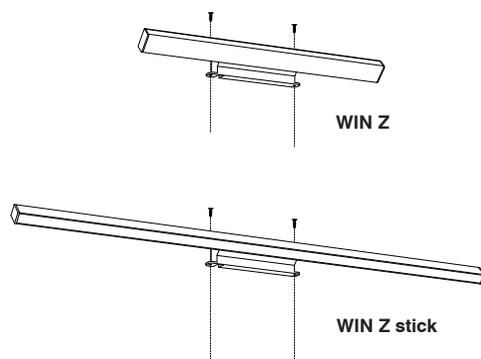
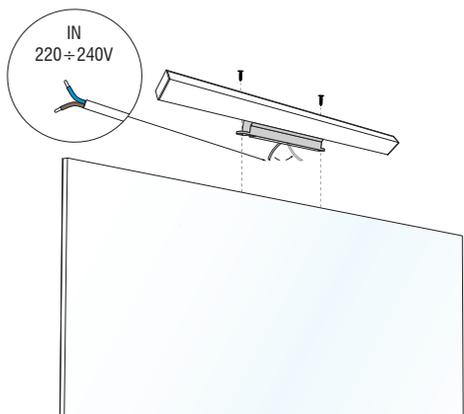
1. Desligar a tensão de rede
2. **WIN Z - WIN Z stick** : É possível a predispor a saída do cabo
3. Fixar **WIN Z - WIN Z stick** com os parafusos (fornecido)
4. Conectar os cabos ao painel de bornes, apertando o bloqueio do cabo conforme indicações; fechar cuidadosamente a tampa do painel de bornes.
5. Ligar a tensão de rede

DE DIE AUF DER RÜCKSEITE AUFGEFÜHRTEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHLESEN

1. Die Netzspannung trennen
2. **WIN Z - WIN Z stick** : Man kann den Ausgang des Kabels vorbereiten
3. **WIN Z - WIN Z stick** mit den Schrauben befestigen
4. Die Kabel an die Klemmleiste anschließen und den Kabelschuh, wie angegeben, anziehen. Den Deckel der Klemmleiste sorgfältig schließen
5. Erneut die Netzspannung aktivieren

FR LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS AU VERSO

1. Couper le courant
2. **WIN Z - WIN Z stick** : Il est possible de prévoir la sortie du câble
3. Fixer **WIN Z - WIN Z stick** à l'aide des vis (y compris)
4. Raccordez les câbles à la boîte de connexions en serrant le serre-câble comme indiqué dans les instructions ; fermez soigneusement le couvercle de la boîte de connexions
5. Rétablir la tension du réseau



WIN Collection
FORMA e FUNZIONE® 1922...

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

LED

A++ A+ A C D F

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.
Clase energética: **A**

874/2012

WIN Collection
FORMA e FUNZIONE® 1922...

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

LED

A++ A+ A C D F

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.
Clase energética: **A**

874/2012

WIN Collection
FORMA e FUNZIONE® 1922...

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

LED

A++ A+ A C D F

Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.
Clase énergétique: **A**

874/2012